Nicolas *vo duy*

voduy.fr
nicolasvduy@gmail.com
@nicolasvduy

EXPERIENCE

Editorial/Exhibition designer - Internship (April-July 2025)

Avesta Group, Paris

Design and development of signage for the historic center of Jeddah, a UNESCO World Heritage Site.
Design and layout of a Coffee Table book showcasing the company's most notable projects.

Graphic Designer - Internship (March 2025)

Cinéma du réel, Paris

Layout of daily journal with filmmakers interviews for the 47th international documentary film festival, organized by the Bibliothèque Publique d'Information with the Centre Pompidou

Junior Art Director - Apprenticeship (2022 - 2024) ; Internship (2021)

Carburant, Paris

Graphic Design and Motion Design @Paramount Pictures France & Sony Pictures France

FORMATION

Master's Degree - Creative Director in *graphic design* (2022-2024)

Campus Fonderie de l'Image, Paris

DN MADE (BA) Graphic Design - Visual Identity & *editorial design* (2019-2022)

Lycée Charles de Gaulle, Chaumont

editorial design

REVIVING PATRIOT

(2024)

An editorial object and political essay that traces the history of a nation and its people through their handwriting practices. Patriot is an open source font published by the Republish foundry. Through their website, they offer a collection of fonts taken from artefacts seen in Ho Chi Minh City in Vietnam. The city's constantly changing streets bear witness to the country's colonial and revolutionary past. In particular, the Latin alphabet, an inherited tool that the people have reappropriated to assert their identity.
The digital republication of the typeface turns it into a tool for reflecting on the country's colonial heritage and its identity, while also placing it in a decolonial dialogue with the rest of the world.

Hồ Chí Minh-Ville, anciennement Saïgon, capitale de la colonie de Cochinchine, a connue de nombreuses mutations au cours du XXe siècle. D'abord marquée par la colonisation française (1887-1954), suivie de la guerre du Viêtnam (1955-1975), la ville incarne un symbole révolutionnaire et d'indépendance au Viêtnam, l'un des rares pays communiste encore actifs. Une riche histoire qui se retranscrit encore aujourd'hui dans les rues de la ville, en faisant, à l'issue d'une période de transition culturelle, un espace d'hybridation où se manifeste un véritable métissage culturel. On peut y voir au pieds de chaque shophouse[1] des enseignes qui étaient autrefois toutes peintes individuellement des mains de peintres en lettres. Enseignes qui sont devenues de véritables espaces de communication, dû au besoin des commerçants de vendre leurs services ou leurs produits; également des espaces d'expérimentation dû à la métamorphose culturelle que traverse le pays; mais aussi d'expression, dû au besoin de se démarquer des concurrents. Ces supports capturent non seulement l'identité issue de la collaboration du commerçant et de l'artisan, mais également à une plus grande échelle de représenter le peuple.

CHỮ QUỐC NGỮ

L'ÉCRITURE DE LA LANGUE NATIONALE,
UN SYMBOLE DE RÉSILIENCE

et assouvir la domination culturelle occidentale, s'est finalement retournée contre ses créateurs[24]. Avec le temps, les outils proposés par l'empire colonial comme: l'éducation, l'accès à la culture occidentale, l'écriture… Ont globalement contribué au développement du pays.
Le peuple vietnamien, armé d'un certain nationalisme et une fierté de leur culture, ont su pour une partie se réapproprier ces outils. Ce qui a ainsi permis de forger une nouvelle ère culturelle à la section de toutes les traditions et idéologies dans lesquelles leur pays se développe depuis quelques décennies.
Bien entendu, la culture française et occidentale n'est pas la seule influence du Viêtnam qui, bien avant cela, était ouvert aux échanges culturels avec la Chine. Selon la maîtresse de conférence Caroline Herbelin[25], la période coloniale n'a pas créé une troisième culture issue de la fusion du colonisé et du colonisateur, elle est venue

> **«S'immiscer dans une trame d'échanges anciens, sans forcément s'y substituer, comme la persistance des emprunts à la culture chinoise le rappelle[26].»**

Effectivement, la chine a joué un rôle majeur dans le développement culturel de nombreux pays d'Asie de l'Est et du Sud-Est au cours des quelques millénaires de son existence. Le Vietnam n'y a pas échappé; étant occupé pendant presque un millénaire par la Chine, il a naturellement hérité de nombreuses de ses traditions, dont la tradition confucéenne. Cette influence chinoise n'a pas disparu au cours de la colonisation française.

24 Nguyen,T. H. & BULAC. (31 mai 2023). Le qu●c-ng●. *L'écriture romanisée, vecteur d'une renaissance culturelle au Vietnam (1860-1945)*. BULAC. Consulté le 17 octobre 2023. http://tinyurl.com/3u9erddd
25 Maître de conférences à l'Université de Toulouse-Jean-Jaurès. Spécialiste de l'Asie, elle travaille sur l'échange culturel et l'histoire urbaine au Vietnam.
26 Herbelin, C.(2016) *Architectures du Vietnam colonial. Repenser le métissage.* CTHS, INHA.

NOTES

H● Chí Minh
HỒ CHÍ MINH

Kháng-chi●n-ca
KHÁNG-CHIẾN-CA

Lê Qu●c Huy
LÊ QUỐC HUY

L●u Ch●
LƯU CHỦ

L●u tr●
LƯU TRỮ

Ch●
CHỮ

Nét ch●, n●t ng●●i
NÉT CHỮ, NÉT NGƯỜI

Hoài Minh Ph●●ng
HOÀI MINH PHƯƠNG

B●n Thành market
BẾN THÀNH MARKET

Ch● qu●c ng●
CHỮ QUỐC NGỮ

Nguy●n B●c Th●
NGUYỄN ĐỨC THỌ

Võ X●●ng
VÕ XƯƠNG

Ban Mê Thu●t
BAN MÊ THUỘT

nce à se
tils réunis,
génération et tout
i-colonisation qui se
ussi

itié du XXᵉ siècle,
artir de 1930,
CV (Parti communiste
n que le mouvement
et anti-colonialiste
e.
re mondiale, la France
ar la main des japonais.
que les indépendantistes
contrôle du Viêtnam
ainsi à H● Chí Minh
ce du Viêtnam.
République démocratique
déologie communiste.
ue l'Indochine[27] entre dans
i va durer presque 30 ans.

écennies plongées dans
d'art de propagande
pe. Cependant dans un tel
de traces ont été gardées.
on[28] essaie depuis un peu
ver affiches et informations
riche en production.
ne galerie en ligne

27 Notez que, dans ce texte il est mentionné uniquement le Viêtnam car c'est le sujet étudié. Ceci-dit l'Indochine est également composé de l'actuel Cambodge et Laos, qui ont également été victimes de la colonisation et des nombreuses guerres qui s'en sont suivies.
28 Site de la Dogma Collection. Consulté le 2 novembre 2023. http://tinyurl.com/3d445j3t

Avec Patriot, quel est le message que l'auteur à souhaité faire passer ?

> **«Personnellement, je suis fier, comme toute personne liée au Viêtnam, de contribuer au développement général de la culture contemporaine vietnamienne, en particulier de la typographie. Que nous reconnaissions ou reniions le passé, nous en faisons déjà partie[45].»**

l'histoire du Viêtnam et son passé révolutionnaire font naturellement partie de la culture vietnamienne. Patriot est un porte-drapeau de cette culture, de ses valeurs socialistes, rien que dans sa création, son dessinateur a souhaité la sortir du musée pour la proposer au reste du monde gratuitement, en open-source. Son dessinateur n'est également pas typographe de profession c'est un passionné, animé par l'amour de la culture de son pays, à l'image de Võ X●●●ng, Ph●m Thanh Tâm ou de nombreux artistes de guerre du Viêtnam;

> **«Je suis un designer de caractère autodidacte, alors la plupart du temps, je me fie à mon instinct[46].»**

Qu'en est-il de cet «instinct», ce n'est pas la première fois qu'on le mentionne.
A travers ce texte, j'ai souhaité dépeindre un portrait du Viêtnam au XXᵉ siècle, d'en indiquer les moments clés, ses influences, ses combats, donner la parole à son peuple, comprendre le contexte qui a amené à la création des formes que nous connaissons aujourd'hui. Il est cependant impossible de savoir ce qui a précisément influencé les artistes, individuellement, de cette période. «L'identité nationale vietnamienne», s'il existe une telle chose, est comme nous l'avons vue, très complexe. Elle est fragmentée entre plusieurs cultures et influences qui ont façonné son développement tout au

45 (Traduction libre) Entretien personnel avec Hoang Le
46 Ibid

Đ●●●ng Tự Do
ĐƯỜNG TỰ DO

Đ●●●ng Lê Văn Duy●t
ĐƯỜNG LÊ VĂN DUYỆT

Sở H●a Xa
SỞ HỎA XA

Ngũ ba Tự Do
NGÃ BA TỰ DO

Cam v●t
CAM VẬT

Ngã tư Lê L●i Công Lý
NGÃ TƯ LÊ LỢI CÔNG LÝ

Ngã tư Lê L●i-Pasteur
NGÃ TƯ LÊ LỢI-PASTEUR

Ch● Bình Tây
CHỢ BÌNH TÂY

Đ●●●ng Lê Thánh Tôn
ĐƯỜNG LÊ THÁNH TÔN

Dãy ph● trên đ●●●ng
DÃY PHỐ TRÊN ĐƯỜNG

Cu●c s●ng ● Hà N●i 50 năm tr●●c đây
CUỘC SỐNG Ở HÀ NỘI 50 NĂM TRƯỚC ĐÂY

Temple Thánh Th●t, B●n L●c
TEMPLE THÁNH THẤT, BẾN LỨC

toire. Kháng-chi●n-
guerre d'Indochine en
Viêtnam, relève donc
colonialiste.
de valoriser
Viêtnam, montrer son
personnes passionnées,
peine d'être vu,
entale.
iot dans notre
de réaffirmer son
itique.

s un mouvement
on, une enseignante
déclare sur la

commencer à admettre
propre culture. Il est
duquions tous. Si le
omène unilatéral, nous
lisme d'une manière

nalisées, nous devons
ental avec plus
reconnaître la valeur

culture passe
ves entreprises
ublish, L●u Ch●,
duruf, permettent,
d'artefact et une
e, de revaloriser un
contraire, risquerait
pas de réfuter
le design occidental—

So Dam Jung, R.
août 2021). *The Interlocality*
Typography. Futures.
nsulté le 13 janvier 2024.
tp://tinyurl.com/4y3fjy2n

editorial & type design

02.

AN ATLAS OF QUỐC NGỮ (2024)

Building upon Reviving Patriot, this research project produced an atlas examining the colonial roots of chữ quốc ngữ (Vietnam's national script) through its visual evolution. The study traces the script's implementation under colonial rule through education systems and print media, and its following transformation during and after emancipation.

Across the three posters that compose the Atlas, artefacts of handwritten, engraved and calligraphic styles reveeals the dynamics of oppression, assimilation and emancipation within Vietnamese culture. Each part of the Atlas is paired with a drawn font that can be seen in the Specimen[A/B/C] documents. The specimens also include transcribed and selected texts, framing the project within a contemporary decolonial context, where these opressive dynamics still persist.

Projet Atlas of quốc ngữ Exhibition @Floréal Belleville 3x[A0] + 3x[A3] Date 2024 Nom du

01. [1591-1660] PORTRAIT D'ALEXANDRE DE RHODES 02. [16XX] *ROYAUME D'ANNAM COMPRENANT LES ROYAUMES DE TONKIN ET DE LA COCHINCHINE*
03. [1651] *DICTIONARIUM ANNAMITICUM LUSITANUM ET LATINUM*, ALEXANDRE DE RHODES 04. [187X] *SƠ HỌC VẤN TÂN* = 初學問津, PETRUS TRƯƠNG VĨNH KÝ
05. [187X-188X] *COURS DE LANGUE MANDARINE OU DE CARACTÈRES CHINOIS*, PETRUS TRƯƠNG VĨNH KÝ 06. [1936] *LỐI VÕ THUẬT HÀNH*, FASC. 1-3 ; 5-8, NUMÉRO 6, QUAN VIÊN
07. [19XX] *QUỐC-NGỮ VII*, CAO DUY CHÍNH 08. [1908] *LA DÉPÊCHE COLONIALE ILLUSTRÉE*, ECOLE FRANCO-ANNAMITE A HANOI
09. [1933] *CATALOGUE 1931-1934*, IMPRIMERIE-LIBRAIRIE MỸ THẮNG 10. [1910] *ANNUAIRE GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE FRANÇAISE*, P.204
11. [1933] *CATALOGUE SEPTEMBRE 1931* IMPRIMERIE-LIBRAIRIE TÍN ĐỨC THƯ XÃ 12. [1948] *LƯỠI GƯƠM HIỆP SĨ* [QUYỂN I], ALEXANDRE DUMAS

13. [19XX] *CARACTÈRES ÉTRANGERS*. (FASCICULE N° 3). FONDERIES DEBERNY & PEIGNOT 14. [1916] *SPÉCIMEN DE CARACTÈRES ÉTRANGERS*, FONDERIES DEBERNY & CIE
15. [1984] CARICATURE PARUE DANS LE ST. LOUIS REPUBLIC 16. [1890] HOUSE OF MOY LEE CHIN RESTAURANT, MIAMI BEACH, FLORIDA
17. [1899] *DESK BOOK OF TYPE AND PRINTING MATERIAL*, AMERICAN TYPE FOUNDERS COMPANY 18. [1936] *LỐI VÕ THUẬT HÀNH*, FASC. 1-3 ; 5-8, NUMÉRO 6, QUAN VIÊN
19. [1969] DATSUN SILVIA (1600) COUPE AD 20. [1910] TOKIO RESTAURANT, NYC 21. [1927] *ĐÔNG PHÁP THỜI BÁO* (LE COURRIER INDOCHINOIS), 4 JUILLET 1927
22. [1886] *LE LIVRET TYPOGRAPHIQUE; SPÉCIMEN DE CARACTÈRES*, FONDERIES DEBERNY & PEIGNOT

23. [1968] PHOTOGRAPHIE DE RUE DE HÔ CHI MINH-VILLE 24. [1950] IBID. 25. [1967] IBID. 26. [1962] IBID. 27. [1965] IBID. 28. [1965] IBID.
29. [2018] PEINTURE DE MR. PHƯƠNG SUR UN CHARIOT DE RÉPARATEURS DE MONTRES 30. [2009] DISTIQUE EN CALLIGRAPHIE POUR LE TẾT
31. [2023] CALLIGRAPHIE DE ALEXANDRE FOUCART 32. [1950] COUVERTURE DE *CỨU QUỐC*, NO 1, 19 SEPTEMBRE 1950, 5 ANS DE LA DÉCLARATION D'INDÉPENDANCE
33. [1950] ILLUSTRATION DE HÔ CHÍ MINH, *IBIDEM* 34. [1936] *LỐI VÕ THUẬT HÀNH*, FASC. 1-3 ; 5-8, NUMÉRO 6, QUAN VIÊN
35. [1975] DES ENFANTS RÉFUGIÉS VIETNAMIENS DANS UN CENTRE D'ACCUEIL DU HAVRE 36. [1959] PHOTOGRAPHIE DE FAMILLE, CAMP (CART) DE BIAS
37. [1955] PHOTOGRAPHIE DE FAMILLE, CAFÉ DE SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT 38. [1956] IBID.

ÉCHELLE FORMAT ISO 216 PORTRAIT

A4 A3 A2 A1 A0 (84,1 × 118,9 CM)

Zoom ×2,6

ÉCHELLE FORMAT ISO 216 PORTRAIT

A4 A3

thi hai nguyen

Typeface designed for Specimen[A],
revived from a translated french novel's block printed cover

MINH-HÀ

Typeface designed for Specimen[B],
revived from Deberny & Peignot's quốc ngữ fonts

VIET THANH NGUYEN

Typeface designed for Specimen[C],
revived from DRV's posters

book design

FR.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/CLAVIER_D%27ORDINATEUR

(2023)

Curated text and image content exclusively from Wikipedia;
This editorial project is a hybrid object exploring computer keyboard's history, technical specificities, various standards and international variations.
It's editorial design is at the intersection of technical manuals and early computer magazines, drawing explicit inspiration from the *People's Computer Company Newsletter,* the *Whole Earth Catalog,* and IBM user guides from 1970s–80s.

Atari 520STM

Projet fr.wikipedia.org/wiki/Clavier_d%27ordinateur Format 21×29,7 [A4] Pages 52 Date 2023 Nom du

TABLE DES MATIÈRES

Définition 5
Histoire 5

Principes de fonctionnement 7
Types de claviers 9

Keycap 13
Histoire 13
Keycaps Modernes 13
Construction 14
Matériaux 14
Impression de caractères 14
Key Profile 14

Organisation internationale de normalisation 17
ISO/CEI 9995-1 - Principes généraux pour la disposition de clavier 19
Division physique en modules et zones 19
Grille de référence et numérotation des touches 19
Division logique en niveau et groupes 20
Gravure des touches 20
ISO/CEI 9995-2 - Le module alphanumérique 21
Zone alphanumérique 21
ISO/CEI 9995-3 - Le groupe secondaire commun 21
ISO/CEI 9995-4 - Le module numérique 22
ISO/CEI 9995-5 - Le module directionnel et d'édition et les touches de fonction 22
ISO/CEI 9995-7 - Les symboles de touches 22
ISO/CEI 9995-8 - Les symboles de touches 23
ISO/CEI 9995-9 & ISO/CEI 9995-10 23
ISO/CEI 9995-9 & ISO/CEI 9995-11 23
Présentation générale 23
Problème de départ 23

Disposition des touches 25
Généralités 25
Claviers des compatibles PC 25
Touches les plus communes 27
Spécificités par constructeurs 28
Spécificités par système d'exploitation 28

Connectique 29

Ergonomie et accessibilité 31
Ergonomie 32

Disposition des touches d'un clavier de saisie II 39
Structure d'une disposition 39
Notes sur les dispositions 39
Alphabet Latin 40
QWERTY 40
QWERTZ 43
AZERTY 44
Disposition ergonomique 45
Alphabet cyrillique 46
Alphabet arabe 46
Écritures brahmiques 47
Langues du monde chinois et extrême-oriental 48

Colophon 51

Atari 520STM

IBM Model M (101 touches)

DÉFINITION DU CLAVIER D'ORDINATEUR

Un clavier d'ordinateur est une interface homme-machine munie de touches permettant à l'utilisateur d'entrer dans l'ordinateur une séquence de données, notamment textuelle.

Les touches sont généralement des boutons en plastique reliés chacun à un interrupteur électronique. D'un point de vue électronique, elles sont similaires aux boutons d'une souris, d'une télécommande ou d'une manette de console de jeu, mais d'un point de vue pratique, elles ont des qualités propres à leur fonction : un symbole, une lettre, un chiffre, un mot ou une image sont habituellement imprimées ou gravées sur la touche, autrement appelée keycap/ afin de permettre à l'utilisateur de savoir les caractères, pour écrire du texte ou pour exécuter une fonction particulière. Les claviers peuvent aussi être virtuels ou tactiles.

Afin d'assurer une certaine familiarité des usagers avec les différents modèles de claviers, ceux-ci sont issus de plusieurs normes.

La technique de frappe au clavier se nomme dactylographie. Pour une meilleure efficacité, on dactylographie vise à utiliser tous ses doigts.

Clavier solidaire de Amiga 600

HISTOIRE

Au début des années 1960, les premiers claviers informatiques apparaissent, en même temps que les premiers systèmes d'exploitation utilisés en ligne de commande. Pour ne pas dérouter les utilisateurs, ces claviers se sont inspirés des claviers des télécripteurs et des imprimées à encre, qui se répartissent en quatre classes :

1- Terminaux à boules (la frappe au clavier fait tourner une boule portant les différents caractères qui s'imprimant), avec ou sans mise en tampon d'une ligne de texte avant envoi (exemple : IBM 2741) ;

2- Appareils de type téléfaxe, avec ou sans lecteur-perforateur de ruban (exemple : ASR33, KSR33 (en)), très robustes, mais beaucoup plus bruyants, et lents (typiquement, 110 ms entre la frappe d'une touche et l'impression du caractère en mode local, parfois le triple en mode enfoncé) ;

3- Écrans associés à un tampon mémoire ;

4- Claviers (couplés à des écrans « plein écran » ; full-screen), dont certaines touches ou combinaisons de touches sont programmables (exemple : série IBM 3270).

Vers la fin des années 1970, les claviers

sont déclinés en fonction des pays, par les grands constructeurs ou des entreprises locales (à cités collant que la gravage d'une KOM et la sérigraphie de quelques touches).

À la fin des années 1970 et au début des années 1980, le clavier est intégré au boîtier de l'ordinateur personnel qui contient l'unité centrale, chaque fabricant élaborant sa propre disposition des touches.

En 1980, l'IBM PC d'IBM reprend le clavier mécanique du Model M, qui offre d'excellente qualité mécanique, mais dont la disposition des touches s'avère peu pratique3. Trois ans plus tard, pour le PC/AT, fut accolée le Modèle F à 84 touches. Le clavier modèle M (commercialisé sous le nom d'Enhanced Keyboard), « clavier étendu » en français, passe à 101-108 touches suivis en 1985-1986.

La configuration de la plupart des claviers informatiques et bureautiques européens 105 touches est régie par la norme ISO 9995. Cette norme est créée en 1984 par l'Association française de normalisation (AFNOR) sous la direction de Bernard Vaucelle, à la demande d'Alain Cotignac, qui en fait ensuite un projet mené à son centre, à celle de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) sous la direction d'Yves Neuville qui propose une répartition des touches, comprenant le bloc alphabétique et des zones de blocs logiques : diacritique, lettres alphabétiques, ponctuation, numérique, arithmétique et informatique.

L'étude menée grâce au financement du ministère de l'Industrie française et l'Agence rationale d'amélioration des conditions de travail a permis d'améliorer ergonomiquement des claviers numériques et informatiques. Les préconisations du rapport d'Yves Neuville sont adoptées lors d'une réunion de l'ISO à Berlin et sont immédiatement reprises par tous les constructeurs de compatibles PC.

Aujourd'hui, de nombreux autres types de claviers existent :

- claviers téléphoniques ;
- claviers tactiles ;
- pavés numériques optimisés pour la saisie des nombres ;
- claviers en forme de manette de jeu ;
- etc.

L'industrie utilise des modèles très variés sur les machines-outils asservies par ordinateur : ce sont généralement de grands pavés de touches disposées en matrice et programmées pour des tâches spécifiques.

IBM Model F XT (83 touches)

Fig 2 of the 1980 buckling springs patent

Two-piece keycap from a 1986 Greencock blue label IBM Model M

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

D'une façon simplifiée, l'appui sur une touche émet un code (appelé scan code) qui est récupéré par l'ordinateur ; le système d'exploitation associe ce code à un caractère, qui est par exemple enregistré dans un tampon clavier. Le code peut aussi être associé à une action, par exemple l'augmentation ou la diminution du volume sonore.

La gestion logicielle du clavier et de ses touches est spécifique à chaque système d'exploitation.

La partie électronique des claviers comprend en général un microcontrôleur, qui envoie les scan codes, qui filtre les éventuels rebonds (en), et qui contrôle l'allumage ou l'extinction des voyants du clavier.

Bits 7 6 5	0 0 0	0 0 1	0 1 0	0 1 1	1 0 0	1 0 1	1 1 0	1 1 1
Bits 4 3 2 1 / Colonne / Rang	0	1	2	3	4	5	6	7
0 0 0 0	NUL	DLE	SP	0	@	P	`	p
0 0 0 1	SOH	DC1	!	1	A	Q	a	q
0 0 1 0	STX	DC2	"	2	B	R	b	r
0 0 1 1	ETX	DC3	#	3	C	S	c	s
0 1 0 0	EOT	DC4	$	4	D	T	d	t
0 1 0 1	ENQ	NAK	%	5	E	U	e	u
0 1 1 0	ACK	SYN	&	6	F	V	f	v
0 1 1 1	BEL	ETB	'	7	G	W	g	w
1 0 0 0	BS	CAN	(	8	H	X	h	x
1 0 0 1	HT	EM	)	9	I	Y	i	y
1 0 1 0	LF	SUB	*	:	J	Z	j	z
1 0 1 1	VT	ESC	+	;	K	[	k	{
1 1 0 0	FF	FS	,	<	L	\	l	|
1 1 0 1	CR	GS	—	=	M	]	m	}
1 1 1 0	SO	RS	.	>	N	^	n	~
1 1 1 1	SI	US	/	?	O	_	o	DEL

Table ASCII dans un manuel d'ingénierie de 1972.

RJ-45 port used to connect special keyboard to IBM 3191 ASCII Display Station computer terminal and plug of such keyboard

TYPES DE CLAVIERS

IBM Model M, 1992

La typologie des claviers correspond à diverses caractéristiques portant sur la technique de détection de la frappe, la disposition des touches, leur géométrie, les caractéristiques visuelles et tactiles.

- Technologies de frappe : La détection de l'appui sur une touche peut être :
  - à membrane : un clavier à membrane, ou clavier souple, est constitué de multiples couches de polyester imprimées, qui constituent le dessus et les différents circuits : l'appui sur une touche va déformer une première membrane qui va entrer en contact avec une seconde située en dessous ; le connecteur électrique permet, finalement, d'obtenir le code désiré ;
  - à interrupteur mécanique : la première technologie de clavier mécanique est connue sous le nom buckling spring : l'appui d'une touche comprime un ressort (voir à un point critique ou celui-ci sort brutalement de son axe ; le ressort, ne pouvant plus se comprimer au-delà du continuer à se comprimer, est appelé « flambage » (anglais : buckling) et n'a rien d'aléatoire ; un interrupteur est actionné après dépassement latéral du ressort, qui ferme le circuit du signal électrique et, finalement, de produire le code désiré. IBM a popularisé cette technologie dans les années 1980 avec ses modèles M3.
  - à course : l'intérêt vaguand une touche semble ne rencontrer aucun obstacle lors de la frappe ; à course : sensitive vaguand une légère haste et un clic audible marquant la transition entre l'appui qui ne fait rien et l'appui qui provoque l'activation.
  - optique : l'absence de pièces mécaniques assure à ce type de dispositifs une meilleure longévité, ainsi qu'une réduction de certains bruits électromagnétiques permettant de « lire » les touches utilisées à distance, le clavier étant couplé à une transmission optique.
  - logicielle : avec un clavier-virtuel, les touches sont déclenchées indirectement par un dispositif de pointage (tel une souris ou un écran tactile), via le système d'exploitation.
- La plupart des claviers ne gèrent pas correctement la pression simultanée de certaines combinaisons de touches, par exemple trois touches alphabétiques. Dans ce cas, des touches pressées

ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Histoire :
Fondation : 23 février 1947.
Prédécesseur : Fédération internationale des associations nationales de normalisation

Cadre :
Sigle : ISO
Type : Organisation de normalisation, organisation non gouvernementale internationale
Siège : Genève (Suisse, Bâtiment)
Langues : Anglais, français, russe

Organisation :
Membres : 165 pays (24 janvier 2020)
Président : Lothar Francke
Secrétaire générale : Sergio Mujica
Site (en) : www.iso.org
Statutes : En ligne

L'Organisation internationale de normalisation (en anglais : International Organization for Standardization ; en russe : Международная организация по стандартизации), généralement désignée sous le sigle ISO, choisi pour être la sigle identique dans toutes les langues, est une organisation de normalisation, un organisme de normalisation international composé de représentants d'organisations nationales de normalisation de 167 pays, selon le principe d'un membre par pays. L'ISO est le plus grand organisme de normalisation au monde et demeure une organisation non gouvernementale.

Cette organisation créée en 1947 a pour but de produire des normes internationales dans les domaines industriels et commerciaux appelées normes ISO. Elles sont utiles aux organisations industrielles et économiques de tout type, aux gouvernements, aux instances de réglementation, aux professionnels de l'évaluation de la conformité, aux fournisseurs et acheteurs de produits et de services, dans les secteurs tant public que privé. D'une manière globale, ces normes servent les intérêts de public en général lorsqu'elle agit en qualité de consommateur et utilisateur.

Le secrétariat central de l'ISO est situé à Vernier, dans le canton de Genève, en Suisse. Il assure aux membres de l'ISO le soutien administratif et technique, coordonne le programme décentralisé d'élaboration des normes et procède à leur publication.

Clavier Apple MacBook Pro JIS

Clavier de téléphone portable japonais Hatti Cowgoui, 2010

Pata azwr japonaisches Tastatur Tsuchiochi, 2010

• le clavier brésilien, dit « ABNT » (104 touches) : il ajoute une touche à droite de la touche Maj de gauche, une à gauche de la touche Maj de droite, et une sur le pavé numérique, et change la forme de la touche Entrée ;
• le clavier japonais, dit « JIS » (106 touches) : il ajoute une touche à gauche de la touche Retour arrière, une à gauche et deux à droite de la barre d'espace, et change la forme de la touche Entrée ;
• les claviers pour Windows 95 (2995) : à la sortie de ce système d'exploitation, trois touches sont ajoutées à la ligne de la barre d'espace des claviers modèle 101 (qui comptent désormais de 104 à 109 touches) : deux touches Windows (équivalent à un clic droit sur le bouton Démarrer de Windows), et une touche Menu (équivalant à un clic droit on la souris). IBM réalise plusieurs années au mouvement, y compris sur sa série ThinkPad, en jugeant contre-productives les réductions entraînées sur les largeurs des autres touches de la rangée (Majuscule, Alt et barre d'espace), et que Windows 95 utilise très bien par combinaison des touches existantes. En 2018, la plupart des claviers vendus dans le commerce héritent toujours de ces modifications, mais différencient souvent surtout l'ajout de touches de fonctions dédiées (contrôle du volume audio, raccourcis d'applications,...). Les modèles de claviers sous-jacents sont fréquemment identifiés par leur nombre de touches.

	Modèle M (août 1989)	Modèles pour Windows 95 (≥ 104 touches)	Modèles pour Windows 95 sans pavé numérique (< 77 touches)
Clavier américain	104	104	87
Claviers européens	105	105	88
Claviers coréens	103	106	89
Clavier brésilien	104	107	90 (le pavé numérique intégrant comptant 19 touches)

Nombre de touches des différents modèles de claviers PC

TOUCHES LES PLUS COMMUNES

Idéalement, l'utilisateur doit pouvoir écrire tous les caractères utilisés dans sa langue, que ce soit en appuyant sur des touches dédiées ou en utilisant de plusieurs touches ; cette commodité n'est pas forcément des plus faciles. En général, les touches les plus représentées sont :

1. Touche de saisie de texte
• **A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z** : Lettres sans diacritiques (accents, cédille, cédille, etc.), caractères spécifiques d'un alphabet (ex. : ß existe) (disposition variable en fonction des langues)
• **!, 1, 1, ¹, ¼** : etc. = Ponctuation, caractères spéciaux, symboles (disposition variable en fonction des langues)
• **1, 2, 3**, etc. = Chiffres
• **+, -, ×, ÷, ±** = Opérateurs mathématiques
• **Entrée** ou **Enter** ou ↵ = Touche d'entrée
• **Insert** ou **Insr** ou **Ins** = Touche d'insertion
• **Suppr.** ou **Delete** ou **Del.** = Touche de suppression
• **Tab** ou ⇥ = Touche de tabulation
• **Espace** ou **Space bar** = Espacement
• **Espace** ou **Space bar** ou = Barre d'espace, barre d'espacement
• **/** = Slash, barre oblique
• **** = Backslash, barre oblique inversée, contre-oblique
• **-** = Trait d'union, signe moins
• **_** = Tiret bas, underscore, underscore
• **|** = Pipe, vertical bar, barre verticale
• **(,)** = Parenthèse ouvrante et parenthèse fermante
• **[,]** = Crochet ouvrant et crochet fermant
• **{, }** = Accolade ouvrante et accolade fermante
2. Touches mortes = modifient la prochaine touche enfoncée (par exemple, le trémas, qui se place au-dessus d'une voyelle, correspond à la voyelle accentuée circonflexe)
• **^, ¨, ˚, ˜**, etc. = Accents divers (suivant pays du clavier)
• **Compose** ou ⇧⇪ = Touche composée (SCC, SUN/Unix)
3. Touches de combinaison
• **Alt. (Option** ou ⌥ des Macintosh) = Touche alternative (appelée touche d'option par les utilisateurs Macintosh)
• **Alt Gr** = Touche Alternate Graphics(en), remplace la combinaison CTRL+ALT et permet d'accéder au troisième signe (en bas à droite) sur une touche
• **⌘ SELEX** = Touche méta du clavier Knight (en), présente à gauche et à droite, à côté des touches **Contrôle**, équivalentes aux touches **Alt** et **Alt Gr**
• **Contrôle** ou **Ctrl** = Deux touches présentes, présentes à gauche **Ctrl/F** et à droite **Ctrl/F**
• **Maj** ou **Shift** ou ⇧ = Touche majuscule à gauche **Lshift** et à droite **Rshift**, permet l'accès au deuxième signe (en haut) d'une touche ou la majuscule d'une lettre
• **HYPER** = Touche hyper du clavier space cadet (en)
• **SUPER** = Touche super du clavier space cadet (en), équivalente à la touche Logo
• **Logo** = Touche Logo sur Windows ⊞ Win = Menu démarrer
• **Alt** = Touche alternate ou combinée avec une autre touche
sur Apple ⌘ = Touche de commande
• **Fn** = Touche de fonction, permet l'accès à une fonction ou signe indiqué sur une autre touche, généralement de la même couleur (ne pas confondre avec les touches F1, F2, etc.)
4. Touches directionnelles et de déplacement
• **Début** ou **Home** ou ⇱ = Touche de début
• **Fin** ou **End** ou ⇲ = Touche de fin
• ↑ Up, ↓ Down, ← Left, → Right = Touches directionnelles haut, bas, gauche, droite
• ⇞ ou **Page Up**, et ⇟ ou **Page Down** = Touche page précédente et page suivante
5. Touches de verrouillage
• **Arrêt défil** ou **Scroll Lock** = Touche de verrouillage du défilement
• **Verr num** ou **Num Lock** = Touche de verrouillage du pavé numérique
• **Verrouillr maj** ou **Caps Lock** = Touche de verrouillage des majuscules
6. Touches système
• **F1, F2**... jusqu'à **F12** = touches de fonction (reprises des claviers de mainframes, ou elles occupaient la place du pavé numérique, en 4 lignes de 3).
• **Attn** ou **Pause** ou **Break** = Touche d'interruption (Pause et Break et touche break (accès par combinaison Ctrl+Pause) pour stopper un programme
• **Échap.** ou **Esc** = Touche d'échappement
• **Impr. écran** ou **Print Scrn** ou **Impstr** = Impression d'écran
• **Système** ou **Sysrq** ou **Sysrq** = Touche système, souvent accès par combinaison **Ctrl+Impr. écran**
• **Logo** = Touche logo utilisée soit seule, soit en combinaison
• **≡ Menu** ou **Appskey** = Menu contextuel (équivalent au clic droit de la souris)

RJ-45 port used to connect special keyboard to IBM 3191 ASCII Display Station computer terminal and plug of such keyboard

ERGONOMIE ET ACCESSIBILITÉ

Le choix d'un clavier dépend des priorités de l'utilisateur : prix, esthétique, précision des touches, rapidité de la frappe, liberté de mouvement, faible encombrement, silencieux (utile, par exemple, dans certains endroits, comme les avions), accessibilité pour personnes handicapées et ergonomie générale. Les formes et les technologies clavier sont donc très différentes : les claviers à membranes sont peu chers à produire, silencieux, imperméables, rapides/faciles, résistants et précis ; les claviers sans fil améliorent la liberté de mouvement (mais le recyclage des piles nécessaires à l'alimentation en énergie provoque une pollution supplémentaire), etc.

Exploded diagram of a rubber dome over membrane keyboard

NCR 769-201 cathode-ray tube video terminal in use at Office of Personnel Management, United States federal government, circa 1972.

Stress points from computer posture

A keyboard operator in the photocomposing shop at State Printing House No. 1 in Moscow

IBM Model M (101 touches)

DÉFINITION DU CLAVIER D'ORDINATEUR

Un clavier d'ordinateur est une interface homme-machine munie de touches permettant à l'utilisateur d'entrer dans l'ordinateur une séquence de données, notamment textuelle.

Les touches sont généralement des boutons en plastique reliés chacun à un interrupteur électronique. D'un point de vue électronique, elles sont similaires aux boutons d'une souris, d'une télécommande ou d'une manette de console de jeu, mais d'un point de vue pratique, elles ont des qualités propres à leur fonction : un symbole, une lettre, un chiffre, un mot ou une image sont habituellement imprimées ou gravées sur la touche, autrement appelée keycap/ afin de permettre à l'utilisateur de savoir les caractères, pour écrire du texte ou pour exécuter une fonction particulière. Les claviers peuvent aussi être virtuels ou tactiles.

artistic direction

MAC VAL

(2023)

"But out of all secrets of the river, he today only saw one, this one touched his soul. He saw: this water ran and ran, incessantly it ran, and was nevertheless always there, was always at all times the same and yet new in every moment! Great be he who would grasp this, understand this!"
Siddhartha, 1922, Herman Hesse.

The identity imagined for the Musée d'Art Contemporain du Val-de-Marne emerges from the interplay of water and minerals.
Here, water symbolizes the fluid, ever-evolving nature of contemporary art, as well as the museum's garden. In contrast, Jacques Ripault's concrete structure —of the museum— embodies mineral permanence, static and unchanging, like stone. Each defines the other: the rock channels the water's flow, just as institutional frameworks shape artistic expression; yet over time, the water's persistence wears new paths through stone, mirroring how art gradually reshapes the museum itself. An eternal dialogue reflecting the living paradox of cultural institutions.

Projet Musée d'Art Contemporain du Val de Marne (MAC VAL) Format 50×80 Poster Format 13×19 Booklet Date 2023 Nom du

COMMA
BRÉGEAUT, ANNE-
JAMES CHATON,
AURÉLIE FERRUEL ET
FLORENTINE GUÉDON,
AURÉLIEN MAUPLOT,
COLLECTIF ACC,
ESTHER FERRER,
ÉTIENNE CHARRY,
FARÈS HADJ-SADOK,
HIPPOLYTE HENTGEN,
JEAN-CHARLES DE
QUILLACQ, JORDAN
ROGER, KATIA KAMELI,
KENNY DUNKAN, KENT
MONKMAN, LAURA
BOTTEREAU & MARINE
FIQUET, MARIE LOSIER,
MARY SIBANDE,
MEHRYL LEVISSE,
OLIVIER NOTTELLET,
PEJVAK, REGINE KOLLE,
ROMAIN KRONENBERG,
SAM MOORE,
SEBASTIEN LOGHMAN,
SMITH, SUZANNE
HUSKY, SYLVIE RJAULX,
VÉRONIQUE HUBERT,
VINCENT VOLKART,
VIRGINIE BARRÉ, YAN
TOMASZEWSKI, YOURI
JOHNSON.

monde, [illegible] voire de documentaire [illegible] imagine, ça effeuille les couches des [illegible] mettre à jour d'autres narrations, pour faire émerg[illegible] d'autres récits. Histoires vraies... Un titre pour le moins paradoxal. Qu'en est-il de la vérité ? De la véracité ? Dois-[illegible] ? Le réel existe-t-il [illegible] ? L'exposition se propose par un [illegible] de films et performances.

13

DU 7 JANVIER AU 30 AVRIL 2023

Des oeuvres récemment acquises et plus anciennes sont ici rassemblées et se répondent autour de thèmes tels que l'image, l'écriture, la rature ou encore le caviardage.

RAPHAËL BOCCANFUSO, PIERRE BURAGLIO, IFP, ANGE LECCIA, ANGELIKA MARKUL, PHILIPPE PERRIN, CHRYSSA ROMANOS, THIBAULT SCEMAMA DE GIALLULY, JACQUES VILLEGLÉ, JEAN-LUC VILMOUTH

Il n'est pas très difficile de trouver sur Internet la liste des principales paraboles, ces récits puisant leurs origines dans les Évangiles. Ils se caractérisent par leur visée morale et ont inspiré maints artistes. De nos jours, la parabole paraît complètement dépassée et plus personne ne semble s'en préoccuper, si ce n'est pour évoquer les antennes du même nom. Aucun des artistes exposés ne revendique clairement l'usage de la parabole, seule la réunion des différentes œuvres permet de l'évoquer. « Paraboles » s'organise principalement autour de l'œuvre de Thibault Scemama de Gialluly dont le procédé artistique s'apparente au caviardage. Cette technique consiste à effacer un mot ou une forme par la rayure, la biffure ou simplement par l'arrachage ou le grattage. Elle met aussi en jeu les principes de description et de spéculation en nous incitant à deviner ce qui se cache

8

à essayer de reconstituer ce qui a été recouvert.
caviardage relève autant d'une technique poétique
ue plastique et appartient à « l'histoire des mots
ans la peinture » (Michel Butor) et plus généralement
ans l'art. Dès lors qu'il est question de raturages, le
nom de Pierre Buraglio s'impose légitimement. Son
habitude de rayer ses rendez-vous passés de ses
agendas devient un procédé artistique dès 1982 quand
il prend conscience de cet intérêt plastique. D'autres
artistes ont exploré l'effacement et la suppression
tels que Chryssa Romanos et Jacques Villeglé avec le
décollage de documents imprimés ou encore Raphaël
Boccanfuso qui reproduit et recouvre des feuilles de
soin. Angelika Markul explore quant à elle la question
du récit et des images, essentiels dans les paraboles.

Cet accrochage est également constitué d'oeuvres
provenant d'un don au MAC VAL du collectionneur
Hervé Acker en 2022, de quatre oeuvres produites
respectivement par les artistes Jean-Luc Vilmouth,
Philippe Perrin, Ange Leccia, et par le collectif IFP
(Dominique Pasqualini, Jean-François Brun et Philippe
Thomas).
Si les pratiques et problématiques développées sont
singulières, ces artistes nés dans les années 1950-
1960 ont pour point commun d'avoir marqué leur
génération par des thématiques qui se rejoignent : de
nouveaux [illegible]sition ou encore une vision
renouvelée [illegible] et de l'artiste.
À l'ère des [illegible]
de la com[illegible]
images q[illegible]
le détour[illegible]
réflexion[illegible]
images.

u Projet Musée d'Art Contemporain du Val de Marne (MAC VAL) Format 60x80 Poster Format 13x19 Booklet Date 2023 Nom du

artistic direction

LES TORTUES DORÉES

(2022)

Les Tortues Dorées is an electronic music festival imagined for La Gaîté Lyrique, celebrating Asia's vibrant art and club culture through six annual events. Each edition merges performances with roundtables, exhibitions, and workshops, tackling themes like technofeminism, queer identity, and cultural hybridity. Showcasing artists who blend traditional Asian sounds with experimental electronic genres. It is designed as a space where music sparks dialogue on diasporic belonging, decolonial creativity, subcultures, and the future of underground scenes.

Projet Festival Les Tortues Dorées @La Gaité Lyrique | Format 120x176 | Qty 6 Posters | Date 2022 | Nom du

type design

ORANGE NOUVEAU

(2023)

Designed during a workshop with type designer Julie Soudanne, Orange Nouveau is a revival of the original sign at the Bains Montansier in Paris. It is an Art Nouveau typeface with an ornamental structure, triangular serifs, and a surprising vertical contrast.
Later research revealed its connection to the ‘Marocaines’ family (Fonderie Typographique Française, 1920), placing this contemporary redesign within a complex legacy of colonial visual culture.

BAINS ORANGE ARTS NOUVEAU NATURE ITALIE PARIS FRANCE

AD VITAM ÆTARNAM

ORANGE

editorial design

CINÉMA DU RÉEL

(2025)

The 47th International Documentary Film Festival, in Paris, organized by the Bibliothèque Publique d'Information with the Centre Pompidou.

Development of two functional printed pieces: a daily journal featuring interviews conducted by film students with participating directors, focusing on their creative approaches and the conceptual foundations of their documentary works; and a practical guest book containing essential festival information for attendees.

GUIDE DU FESTIVAL 2025

accréditations

Votre accréditation vous donne accès à toutes les séances (dans la limite des places disponibles) excepté ParisDOC Works-in-Progress et First Contact (sur invitation uniquement).
Votre badge d'accréditation sera disponible tous les jours à partir du **samedi 22 mars** de **12h à 21h et samedi 29 mars de 12h à 15h** à l'Accueil des accrédités (dans le Foyer de l'Arlequin).

billetterie

ParisDOC et le Festival parlé sont accessibles sur simple présentation de votre accréditation. Les reprises du palmarès du samedi 29 mars ne pourront pas être réservées en ligne. Il faudra récupérer votre billet exonéré auprès du référent de la salle.

Pour toutes les autres séances, la réservation est obligatoire via **Eventbrite.** Celle-ci vous permettra de récupérer un billet exonéré, qui vous sera demandé pour entrer en salle, avec votre badge d'accréditation.

• Chaque séance est ouverte à la réservation de midi l'avant veille de la séance à midi la veille de la séance.

• Merci de ne réserver qu'un maximum de **quatre places** par jour par personne, les places prises en plus le ce quota seront annulées et de nouveau disponibles la réservation pour d'autres.

Attention, la réservation via Eventbrite ne vous élivre pas un billet. Vous devez impérativement cupérer votre billet exonéré à l'accueil accrédités la salle correspondante le jour de votre séance, qu'à **15 minutes** avant le début de celle-ci. sé ce délai, votre place sera remise disposition d'autres personnes.

Vos billets seront disponibles dès l'ouverture de l'accueil des accrédités de chaque salle de cinéma (1h avant la première séance).

Si vous n'avez pas pu réserver votre place en amont, ou que vous vous êtes présenté à l'accueil accrédités au-delà de **15 minutes** avant le début de la séance, vous pouvez :

• Vous présenter à la caisse du cinéma et acheter une place à tarif réduit, sur présentation de votre accréditation
• Vous présenter dans la file « dernière minute » de chaque cinéma, sans garantie de pouvoir entrer en salle.

SI VOUS AVEZ LA CARTE UGC (ACCEPTÉE DANS TOUS LES CINÉMAS) OU LE CINÉPASS PATHÉ-GAUMONT (ACCEPTÉ AU SAINT-ANDRÉ DES ARTS ET AU CHRISTINE CINÉMA CLUB) VOUS POUVEZ AUSSI ACCÉDER AUX SÉANCES DU FESTIVAL, EN VOUS PRÉSENTANT EN CAISSE 1 HEURE AVANT LE DÉBUT DE LA SÉANCE.

À l'exception des séances suivantes :

Discussion avec Julia Loktev LUN 24 MARS, 20H	L'ARLEQUIN
Discussion avec Wang Bing VEN 28 MARS, 17H	L'ARLEQUIN
Documentaire sonore VEN 28 MARS, 20H	L'ARLEQUIN
Rachid Djaïdani, cinéaste et diariste SAM 22 MARS, 18H30	REFLET MÉDICIS
Discussion avec Ryusuke Hamaguchi DIM 23 MARS, 18H30	SAINT-ANDRÉ DES ARTS

POUR CES PROGRAMMES LES CARTES D'ABONNEMENT DONNENT DROIT AU TARIF RÉDUIT.

WHO'S HERE ?
Liste des accrédités au festival

Une liste des accrédités du festival est disponible en ligne jusqu'au 7 avril.

47e festival international du film documentaire | RÉEL | **22 mars 29 2025**

Programme du festival

u Projet Cinéma du Réel Format 21×29,7 [A4] Format 14,8×21 [A5] Date 2025 Nom du

éel tw

26 /03

es interviews des cinéastes n compétition

réel itw

25 /03

Les interviews des cinéastes en compétition

JE SUIS LA NUIT EN PLEIN MIDI

Gaspard Hirschi

Don Quichotte et Sancho errent dans un Marseille morcelé. Passant d'îlots urbains en îlots urbains, le duo rencontre d'autres duos comme autant de scènes-miroirs. Dans ce film, l'imaginaire se heurte au réel et explore les liens entre fiction et documentaire.

MATHILDE LUCKEN

Dans votre film, la référence au roman *DON QUICHOTTE* de Cervantès est évidente. Pourquoi avez-vous choisi de vous appuyer sur ce roman ?

GASPARD HIRSCHI

Le point de départ, ce n'est pas *DON QUICHOTTE*, c'est le phénomène de résidentialisation à Marseille qui est assez massif et implique un changement profond et durable de la ville telle qu'on la connaît. Comment en suis-je venu à *DON QUICHOTTE* ? Pour deux raisons : parce que je voulais passer par ces endroits fermés et donc je cherchais un motif qui se tienne pour pouvoir traverser tous ces endroits de Marseille qui n'appartiennent plus vraiment à la ville, au commun. Je voulais recréer une errance, retrouver de la circulation, un imaginaire.

De même que *DON QUICHOTTE* raconte la quête ou les errances de ce chevalier, votre film est une sorte de « road movie » à travers Marseille. Peut-on dire que Marseille est un des principaux sujets de votre documentaire ?

Marseille est le sujet principal de mon documentaire. C'est un personnage à part entière. Ce sur quoi j'ai travaillé assez précisément c'est un itinéraire, une carte. Cet itinéraire écrit et documenté veut rendre compte de tous les degrés de fermeture à Marseille.

***DON QUICHOTTE* brouille les frontières entre le réel et l'imaginaire. À plusieurs reprises dans votre film, on se demande si on est face à de la fiction ou face à un documentaire.**

Il y a une aspiration à la fiction qui traverse tout le film et qui est portée par Don Quichotte et par Sancho. On peut même se demander si ce n'est pas Sancho, le livreur de pizzas, qui tourne en rond toujours dans ses cases, qui a besoin de s'inventer une vie chevaleresque et un personnage. Je l'ai monté comme ça, pour qu'il y ait une ambiguïté, pour qu'on se demande à la fin s'il y a vraiment deux personnages ou s'il n'y en n'a pas qu'un seul.

La scène où vous filmez les jeunes marseillais est une scène forte de votre film et est chargée d'une grande puissance documentaire. Qu'avez-vous voulu montrer ?

J'avais remarqué tous ces gamins et me demandais ce qu'ils faisaient là. Ces jeunes partagent certains codes avec ceux des quartiers nord : ils écoutent du rap, portent les mêmes vêtements, ont les mêmes expressions… mais là c'est un quartier riche. Certains jeunes viennent dealer et restent autour. Ils appartiennent à des mondes différents et entretiennent une fascination réciproque. Je trouvais cela très riche sur le plan documentaire, ce que ça dit. Ce lieu existe, on ne peut pas l'inventer, c'est du réel brut et en même temps c'est surprenant, c'est contre-intuitif.

J'ai l'impression que la scène du récit des migrants détient la même puissance documentaire que celle des jeunes marseillais. Quel lien entretient-elle avec la fiction et avec l'histoire de *DON QUICHOTTE* ?

J'ai pensé que ça avait sa place dans le film parce qu'on pouvait retrouver ces effets de miroir, la question du franchissement de frontières. Ces migrants suivent un rêve souvent très idéalisé et ont cette idée d'arriver à une terre promise. Ça fait écho à Don Quichotte et ses idées chevaleresques. L'idée est aussi qu'il y ait une véritable rencontre entre Don Quichotte et Sancho Panza. Mais elle ne peut avoir lieu que dans le réel. Je voulais qu'à un moment on arrive donc à un épuisement de la fiction. Avec ce récit des migrants, on arrive à un noyau de réel que l'on ne peut plus transformer. Après ce passage, il n'y a plus de fiction dans le film, Don Quichotte ne joue plus Don Quichotte… La scène avec les jeunes et la scène du récit des migrants sont les scènes les plus documentaires du film et je les ai filmées comme telles.

Donc comme vous le dites c'est le réel qui rassemble et non pas l'imaginaire. Votre film est donc une ode au réel et la fiction n'est au fond qu'un moyen de rendre compte du réel.

Oui, tout à fait, j'en avais besoin pour rendre compte du réel à la hauteur de ce qu'il est. Le détour par la fiction vient provoquer le réel et Don Quichotte le somme de se justifier. Il a une force de négation du réel tellement puissante ; les choses sont comme il l'imagine et non pas comme elles se présentent.

La phrase d'ouverture de votre film est celle-ci : « Depuis longtemps, depuis très longtemps, on a séparé les choses au mieux pour les comprendre, au pire pour les opposer. […] Aujourd'hui on a les générations qui doivent réinventer une façon de comprendre le monde non pas par ce qui sépare mais par ce qui réunit ». Vous, Gaspard Hirschi, en ce que vous réunissez ce qui semble apparemment opposé, n'êtes-vous pas justement « cette nouvelle génération qui réinvente une façon de comprendre le monde non pas par ce qui sépare mais par ce qui réunit. » ?

Moi personnellement je ne crois pas. Mais par contre je peux parler de Manolo. J'avais eu l'idée de Don Quichotte mais il me fallait quelqu'un pour l'incarner. On aurait pu choisir un acteur mais il s'est trouvé que Manolo Baez a un théâtre équestre à Marseille nommé « Théâtre du Centaure ». Très vite, il m'explique l'idée du centaure comme réunion de ce que l'on a séparé. En fait, la phrase d'ouverture c'est le discours de Manolo. Ce n'est pas moi. La phrase d'ouverture représente de façon théorique le morcellement que je voulais documenter et évoque le flux et le mouvement. C'est même la clé du titre du film *Je suis la nuit en plein midi.* D'une part, c'est ce qui décrit la folie et d'autre part c'est héraclitéen : la nuit devient le jour, le jour devient la nuit, c'est un flux permanent. Le Midi c'est aussi le sud, c'est Marseille, et l'imaginaire qu'on projette dessus.

Propos recueillis par
MATHILDE LUCKEN

réel itw

23 /03

Les interviews des cinéastes en compétition

Les films

JE SUIS LA NUIT EN PLEIN MIDI

DIM 23	13H15	ARLEQUIN 1
JEU 27	14H00	SAINT ANDRÉ DES ARTS 3

STREAM-STORY

DIM 23	18H30	ARLEQUIN 1
MAR 25	13H30	SAINT ANDRÉ DES ARTS 3

FIRST LIGHT

DIM 23	18H30	ARLEQUIN 1
MAR 25	13H30	SAINT ANDRÉ DES ARTS 3
JEU 27	19H00	BULAC

REGARDE AVEC MES YEUX ET DONNE-MOI LES TIENS

DIM 23	18H30	ARLEQUIN 1
MAR 25	13H30	SAINT ANDRÉ DES ARTS 3

MONÓLOGO COLECTIVO

DIM 23	15H45	ARLEQUIN 1
MAR 25	16H00	SAINT ANDRÉ DES ARTS 3

Les salles

L'ARLEQUIN
76 rue de Rennes, Paris 6e

REFLET MÉDICIS
3 rue Champollion, Paris 5e

SAINT-ANDRÉ DES ARTS
12 rue Gît-le-Cœur, Paris 6e

CHRISTINE CINÉMA CLUB
4 rue Christine, Paris 6e

LA BULAC
65 rue des Grands Moulins, Paris 13e

Les interviews dans leurs versions complètes sont disponibles sur le blog Mediapart

RÉEL

47e festival international du film documentaire

22 / 29 mars 2025

MONÓLOGO COLECTIVO

Jessica Sarah Rinland

La réalisatrice argentino-britannique Jessica Sarah Rinland explore dans *MONÓLOGO COLECTIVO* les thèmes du soin et de la captivité à travers le regard de Maca, soignante, retraçant l'évolution de la relation entre l'humain et l'animal, de la peur au respect. Le film interroge aussi l'influence des modèles occidentaux sur les zoos, en mettant en lumière une approche éthique centrée sur la préservation des espèces et la relation intime entre personnel soignant et animaux.

MILLA DE BUEIL & WILLIAM HERNANDEZ

Comment la relation entre le personnel soignant et les animaux change-t-elle au fil du long-métrage ? Quel rôle-clé joue Maca dans l'évolution de cette dynamique ?

JESSICA SARAH RINLAND

Je privilégie le terme « soignant.e » à « gardien.ne de zoo », car ces personnes s'occupent des animaux, et non simplement de la gestion du zoo. Maca a eu une influence majeure sur le film en réorientant le projet, mettant l'accent sur la relation avec l'animal, plutôt que sur une simple observation des animaux dans les zoos et centres de soin. Maca m'a parlé de ses débuts, il y a vingt ans, lorsqu'interagir avec les animaux se faisait par la peur. Les soignant.e.s utilisaient des tuyaux ou des balais pour effrayer les animaux et les pousser dans les cages. Progressivement, Maca a transformé cette approche en introduisant des pratiques plus douces, comme laisser les balais dans les cages sans les utiliser pour effrayer les animaux. Cela a permis aux animaux de s'habituer à ces objets et de les associer à des expériences positives, favorisant ainsi une relation plus respectueuse.

Le film suit une démarche instinctive et organique, où la synesthésie occupe une place centrale. En quoi les sens, et plus particulièrement l'ouïe et le toucher, sont-ils essentiels dans cette approche ?

Dans le film, des panoramiques depuis un appartement loué, avec vue sur le zoo, révèlent l'importance sensorielle des odeurs, évoquées par les voisins, tant à l'intérieur du zoo que dans les appartements du quartier. Cette dimension olfactive, que je n'avais jamais explorée, devient un moyen de déconstruire la vision occidentale centrée sur la vue, en intégrant des sens comme l'odorat, le toucher et l'ouïe. Clemente Onelli, ancien directeur du zoo, avait écrit un texte fascinant sur l'expérience de la visite du zoo à travers les odeurs, que j'ai choisi d'inclure comme un élément narratif plutôt que sous forme de voix off, pour offrir une immersion sensorielle authentique.

FESTIVAL VENUES

L'Arlequin
76 rue de Rennes, Paris 6e
OPEN: 12PM – 9PM

METRO
M 4 Saint Sulpice
M 10 Sèvres Babylone

Reflet Médicis
3 rue Champollion, Paris 5e

METRO
M 4 Odéon
M 10 Cluny La Sorbonne

Christine Cinéma Club
4 rue Christine, Paris 6e

METRO
M 4 Odéon

Saint-André des Arts
Achat de billets public :
30 rue Saint-André des Arts, Paris 6e

Accès à la salle et retrait des billets accréd
et invités :
12, rue Gît-le-Coeur, Paris 6e

METRO & RER
M 4 ou RER C Saint-Michel Notre-Dame
M 4 Odéon

L'Alliance Française
101 boulevard Raspail, Paris 6e

METRO
M 4 Saint-Placide
M 12 Notre-Dame-des-Champs

BULAC Bibliothèque universitaire des langues et civilisations
65 Rue des Grands Moulins, Paris 13e

METRO & RER
M 14 ou RER C Bibliothèque François Mitte

useful contacts

Accredited Ticketing
Agathe Bachellier
cinereel-resa@bpi.fr
+33 1 44 78 43 34

Festival office
Hôtel La Louisiane
60 rue de Seine, 75006 Paris

EVIDENCE
Lee Anne Schmitt

Avec ce film très personnel, la documentariste américai
Lee Anne Sch

Pensez-vous que si Olin Foundation ainsi que les autres entreprises n'avaient pas donné de l'argent aux causes conservatrices, le destin du pays aurait été différent ? Si cet argent a
donné à des causes sociales
Bien sûr. Si l

Le film choisit de se concentrer sur le parcours
ne qui tente, souvent seule, de rassem-
é de son village.
lle marqué ?

LOIN DE MOI LA COLÈRE
Joël Akafou

Le film choisit de se concentrer sur le parcours de Josiane qui tente, souvent seule, de rassembler les communautés de son village.
En quoi son initiative vous a-t-elle marqué ?
L'État ivoirien a dépensé douze ou quinze milliards pour créer ce qu'ils ont appelé

E
ult

me Garault
nce dans
rique.
voix off, son
même artiste,
différents
ne a rencontrés

s accordé au montage
ation a pris du temps ?
s difficile de monter
ous qui êtes monteur ?

tage le plus simple que
i tourné en 2020 et je
ssé le film dans un carton
amie qui a demandé à

Le film ressemble-t-il à ce que vous imaginiez initialement, notamment dans le fait qu'une partie est assez indépendante de vous, reposant sur la création artistique de Guillaume ?
Je ne m'attendais pas à ce que les portraits me rappellent les personnes en question et quand il a peint le premier et que j'ai retrouvé quelque chose de la personne que j'avais connue je me suis dit « waouh c'est fou » ! Guillaume a cette sensibilité, cette capacité à capter, et je pense que l'expérience de la maladie a un effet sur son rapport à la peinture, il y avait une beauté dans ce qu'il captait. Je ne l'ai pas mis dans le film mais avant chaque portrait je lui parlais de la personne qu'il allait peindre. Je ne savais pas exactement où ça allait et à quoi ressembleraient les portraits, mais j'étais heureux de passer un moment avec Guillaume et il y a quelque chose et de lui et des patients, qui s'exprime. J'aime bien cette idée qu'il y ait quelque chose qui nous échappe à toutes et à tous, et que ça crée du lien entre toutes ces personnes.

Propos recueillis par
ELEANOR MURPHY

ABOUT THE

réel itw

réel itw

réel itw

2

Nicolas vo duy

voduy.fr
nicolasvduy@gmail.com
(+33) 6 51 08 16 70

Graphic Design - Type Design
Motion Design - Editing
User Interface/Experience - Web Design
Photography - Videography

InDesign - Photoshop - Illustrator
After Effects - Premiere Pro
FontLab
HTML - CSS - Framer - XD

French (Native)
English (C1)
German (B1)
Mandarin (A)
Vietnamese (A)

Thanks 💛